Dist. 189
Enu. 8

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province of Quebec — District No. Quebec Champlain — Ward or S. District No. 189 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Quebec West Division — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 19 — 4907

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. — June 7th & 8th

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age at which each occurred) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel chacune est survenue)	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranges or concessions and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rangs ou concessions et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in lumber camp", "in flour factory", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans un chantier", "dans une fabrique de farine", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en plus à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de ceux autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 21 years of age at Commercial College or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 21 ans, au collège commercial ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Marie Georgette	72 Littlechamp St	F	Head	M	Jan	1911	0	P.Q.			French Canadian	R. Catholic																								
1	1	Morin Gilbert	85 "	M	Head	M	Sept	1861	50	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Engineer	11-5-31	non-union	Boat	52		57		600									oui	oui	F			
2		" Marie	"	F	Wife	M	Sept	1862	49	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	F			
3		" Arthur	"	M	Son	S	Jan	1886	25	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Fireman	10-6-31	non-union	Steamer	52		48		500									oui	oui	F			
4		" Philippe	"	M	Son	S	Mars	1892	19	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Clerk	2-6-26	non-union	Hotel	52		72		360									oui	oui	F			
5		"	"																																			
6	1	Lamontagne Philippe	"	M	Head	M	Dec	1864	27	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Engineer	11-5-31	non-union	Boat	52		54		600			22	1,000	27	1104			oui	oui	F			
7		" Alice	"	F	Wife	M	Jan	1874	37	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	F			
8		" Alberta	"	F	Daughter	S	Mar	1901	9	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
9		" Jeanne	"	F	Daughter	S	July	1902	8	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
10		" Jeanne	"	F	Daughter	S	Jan	1911	0	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
11	1	Power James	Littlechamp St	M	Head	S	Oct	1861	44	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		Labourer	11-6-30	non-union	Wharf	28	X	54		400			30						oui	oui	E			
12		Carrigan William	"	M	Head	W	Sept	1861	49	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		Carpenter	3-6-33	non-union	Carp. work															oui	oui	E			
13		" Catherine	"	F	Daughter	S	Jan	1893	18	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	E			
14		" Edmond	"	M	Son	S	Feb	1897	14	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	E			
15	1	Sharp Robert	"	M	Head	M	Sept	1878	32	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian	Master	3-9-16	non-union	Hotel	52		72		480				60	34	3.64			oui	oui	E			
16		" Nina	"	F	Wife	M	April	1878	32	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	oui	oui	E			
17		" Douglas Archibald	"	M	Stepson	S	Sept	1897	21	Scotland	1911		Scotch	Canadian	Presbyterian	Clerk	3-6-30	non-union	Hotel	6		72		90									oui	oui	E			
18	1	Pagé Wilfrid	89 "	M	Head	M	Sept	1873	37	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Waiter	2-1-16	non-union	Hotel	52				600				1,000	27	22.00			oui	oui	E			
19		" Gabriel	"	M	Son	S	July	1901	9	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	E			
20		" Jeanne	"	F	Daughter	S	June	1902	8	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																	10	oui	oui	E			
21		Lavoie Arthime	"	M	Boarder	W	Dec	1859	52	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
22		Lavoie Charles	"	M	Boarder	S	June	1891	19	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Engineer	3-6-18	non-union	Boat	52		60		720									oui	oui	E			
23	1	Prieto Napoleon	"	M	Head	M	Sept	1868	63	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Engineer	3-5-31	non-union	Employed	52		60		720									non	non	E			
24		" Anne	"	F	Wife	M	April	1874	62	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																	non	non	E			
25		" Blanche	"	F	Daughter	S	Nov	1898	12	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	E			
26	1	Whitting Angle	101 "	M	Head	M	Dec	1861	50	P.Q.			English Canadian	Methodist		Engineer	3-5-31	non-union	Employed	52		72		450									non	non	E			
27		" Jennie	"	F	Wife	M	Nov	1861	48	P.Q.			English Canadian	Methodist		None																	non	non	E			
28		" Percy	"	M	Son	S	Jan	1887	19	P.Q.			English Canadian	Methodist		Carrier	3-6-30	non-union	Grocer	52		60		468									oui	oui	E			
29		" Walter	"	M	Son	S	Nov	1891	14	P.Q.			English Canadian	Methodist		Messenger	3-9-16	non-union	Hotel	52		54		400									oui	oui	E			
30		" Albert	"	M	Son	S	Dec	1894	12	P.Q.			English Canadian	Methodist		Messenger	11-9-16	non-union	Telegraph	20		41		50								5	oui	oui	E			
31		" Lucie	"	F	Daughter	S	Sept	1895	15	P.Q.			English Canadian	Methodist		None																	10	"	"	"			
32		" Daniel	"	M	Son	S	Mars	1898	13	P.Q.			English Canadian	Methodist		None																						
33		" Hattie	"	F	Daughter	S	June	1900	11	P.Q.			English Canadian	Methodist		None																						
34		" Hugh	"	M	Son	S	April	1910	1	P.Q.			English Canadian	Methodist		None																						
35	1	Riley Patrick	101 "	M	Head	M	Dec	1861	50	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		None																	oui	oui	E			
36	1	Pelkey Wilfrid	62 "	M	Head	M	Dec	1879	6	United States			English American	Methodist		Barber	3-6-33	non-union						720									oui	oui	E			
37		" Euphemie	62 "	F	Wife	M	Mars	1876	5	P.Q.			French	R. Catholic		None																	oui	oui	E			
38		" Lizzette	"	F	Daughter	S	Jan	1901	10	[illegible]			English American	R. Catholic		None																	10	"	"	"			
39		" Henri	"	M	Son	S	Sept	1903	8	[illegible]			English American	R. Catholic		None																						
40		" Geneviève	"	F	Daughter	S	July	1906	4	[illegible]			English American	R. Catholic		None																						
41		" Jane	"	F	Daughter	S	August	1908	2	[illegible]			English American	R. Catholic		None																						
42		" Jane Louise	"	F	Daughter	S	Oct	1908	1	[illegible]			English American	R. Catholic		None																						
43	1	Farnan Ernest G	"	M	Head	M	Sept	1884	27	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		Book Keeper	3-6-33	non-union	Wharf	52		48		960				1,000	27	10.00			oui	oui	E			
44		" Gagie	"	F	Wife	M	Oct	1887	4	P.Q.			Irish Canadian	R. Catholic		None																						
45		" Hélène	"	F	Daughter	S	Jan	1905	6	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
46		" Isabella	"	F	Daughter	S	Nov	1909	1	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
47	1	Lecavalier Hyppolite	"	M	Head	M	Jan	1877	34	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		Waiter	11-9-31	non-union	Steamer	23		60		360									oui	oui	E			
48		" Eugène	"	M	Son	S	Mars	1901	9	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
49		" Jeanne	"	F	Daughter	S	Oct	1904	6	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						
50		" Thérèse	"	F	Daughter	S	Jan	1911	0	P.Q.			French Canadian	R. Catholic		None																						

30.60

57.68